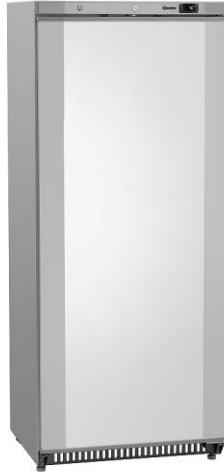


590LW



700807

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2019-11-26

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Список подузлов прибора.....	10
4.3	Функции прибора.....	11
5	Установка и обслуживание	11
5.1	Установка.....	11
5.2	Обслуживание	13
6	Очистка и технический уход.....	18
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки	18
6.2	Очистка	19
6.3	Консервация	19
7	Возможные неисправности	20
8	Утилизация	22



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.

Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом соответствующих действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия прибора должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться исключительно квалифицированным персоналом, который прошел специальную подготовку.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.
- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Охлаждение и хранение соответствующих напитков и блюд.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название:	Холодильный шкаф 590LW
№ арт.:	700807
Материал:	Сталь, лакированная
Материал внутри:	Пластик АБС (ABS)
Объем в л:	590
Гастронорм:	2/1 GN
Диапазон температур от – до в °C:	0 - 8
Темп. окружающей среды от - до в °C:	10 - 25
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,065
Климатический класс:	3
Энергопотребление кВтч / год:	328,5
Энергетический класс:	A
Количество дверей:	1
Количество полок:	4
Размеры полок (шир. x гл.) в мм:	660 x 530
Грузоподъемность каждой полки в кг:	20
Мощность присоединения:	0,25 кВт / 220-240 В / 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	780 x 770 x 1.900
Вес в кг:	95,2

RU

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Охлаждение: циркуляция
- Регулировка температуры: цифровая
- Управление: сенсорное
- Функция автоматического размораживания
- Испарение талой воды
- Изоляция: Циклопентан C5
- Цифровая индикация
- Включатель / Выключатель

- Контрольная лампа вкл./выкл.
- Вид двери: створчатые двери
- Сторона открывания двери: правая, перенавешиваемая дверь
- Дверь самозакрывающаяся
- Тип полок: решетка, сталь, пластиковое покрытие
- Полки с регулированием высоты
- Закрывается на ключ: да

4.2 Список подузлов прибора



RU

Поставка без содержимого!

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Включатель/выключатель | 2. Замок |
| 3. Цифровой регулятор температуры | 4. Дверная прокладка |
| 5. Дверь | 6. Ножки (4х) |
| 7. Полки (4х) | 8. Направляющие для полок |
| 9. Корпус | 10. Вентилятор |

4.3 Функции прибора

Прибор предназначен для охлаждения и хранения соответствующих напитков и блюд.

5 Установка и обслуживание

5.1 Установка

Распаковка / настройка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ОСТОРОЖНО!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор следует размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Не следует устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.

- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.
- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45°.
- Если прибор необходимо переместить в другое место, это следует выполнить следующим способом:
 - выключить прибор
 - вынуть вилку из розетки
 - изъять содержимое прибора
 - прочно приклеить все свободные элементы во внутренней камере и закрыть дверь
 - прибор может работать только в вертикальном положении.
- Не устанавливать прибор в местах, где имеет место высокая влажность воздуха. Относительная влажность воздуха в месте установки должна составлять не более 60 %. Слишком высокая влажность посредством ржавления испарителя может иметь негативное влияние на холодильный ресурс прибора.
- Прибор следует устанавливать только в помещениях с температурой окружающей среды от 10 °C до 25 °C.

RU

Перестановка навесов двери

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед перестановкой навесов двери отсоединить прибор и вынуть вилку из розетки.

Для перестановки навесов двери прибор нельзя класть в горизонтальном положении.

По необходимости двери можно перевешивать справа налево. Мы рекомендуем воспользоваться помощью еще одного человека, чтобы выполнить перестановку навесов двери.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Подробные инструкции по перестановке навесов двери можно получить по запросу. Следует немедленно связаться с нашим пунктом сервисного обслуживания.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед первым применением прибор следует оставить на как минимум 12 часа, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

5.2 Обслуживание

Указания для пользователя

- Полки можно устанавливать на разной высоте. Их следует размещать в соответствии с размерами напитков/емкостей с продуктами, чтобы оптимально использовать внутреннее пространство прибора.
- Напитки или блюда в емкостях должны быть размещены на полках так, чтобы они были достаточно удалены друг от друга, обеспечивая соответствующую циркуляцию воздуха внутри прибора. Слишком маленькое расстояние отрицательно влияет на эффект охлаждения.
- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открывания двери сократить до минимума. Кроме того двери не открывать слишком часто.
- В случае внезапного перерыва в подаче электропитания, по мере возможности, не следует открывать двери во избежание потерь охлажденного воздуха.
- Холодильный шкаф никогда не должен оставаться без подачи энергии дольше, чем 10 минут.
- Если прибор будет выключен на более длительное время, двери холодильного шкафа должны остаться открытыми.

Хранение пищевых продуктов в холодильном шкафу

Для получения оптимальных результатов работы прибора следует соблюдать следующие рекомендации:

- Во время загрузки продуктов следует убедиться, что воздух может свободно циркулировать внутри прибора.
- Чем больше предметов находится в холодильном шкафу, тем дольше открыты двери, и тем больше расход энергии.
- Пищевые продукты или напитки должны быть сначала охлаждены до соответствующей температуры хранения.
- Хранение продуктов, которые еще не охладилась, ухудшает работу прибора и может негативно повлиять на уже охлажденные продукты. Поэтому следует избегать хранения продуктов в неохлаждаемых помещениях во избежание потерь холода при вкладывании в холодильный шкаф.
- В холодильном шкафу следует хранить только упакованные или закрытые пищевые продукты.
- Пищевые продукты со специфическим запахом такие как свежая рыба, гусиная печенка, сыр, следует хранить в хорошо закрытых емкостях.
- Не хранить в холодильном шкафу бананы, так как эти фрукты чувствительны к холоду.

RU

Подготовка прибора

1. Перед первым использованием следует очистить прибор и его оснащение согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка”.
2. В завершение тщательно осушить прибор и аксессуары.
3. Установить в приборе полки на требуемой высоте.
4. Установить прибор строго горизонтально с помощью регулируемых ножек.
5. Закрыть дверь прибора.
6. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке электропитания.

Функции элементов обслуживания и индикаторов



1.		Светодиод вентилятор Светодиод горит: вентилятор активирован Светодиод мигает: задержка после разморозки
2.		Светодиод процесс размораживания Светодиод горит: происходит размораживание Светодиод мигает: происходит стекание
3.		Светодиод компрессор Светодиод горит: компрессор включен Светодиод мигает: – происходит настройка параметров режима охлаждения – сработал предохранитель компрессора
4.		Цифровая индикация
5.		Светодиод режим экономии энергии Светодиод и цифровой индикатор включены: действует функция энергосбережения Светодиод и цифровой индикатор выключены: прибор находится в состоянии „ожидания“ Нажать кнопку, чтобы активировать индикатор
6.		Светодиод градусы Цельсия Светодиод горит: единица измерения температуры - градус Цельсия

7.	°F	Светодиод градусы Фаренгейта Светодиод горит: единица измерения температуры - градус Фаренгейта
8.		Светодиод ON/Standby Светодиод горит: Прибор выключен (Standby)
9.		Кнопка для увеличения величины параметров / ручное размораживание
10.		Кнопка для уменьшения величины параметров
11.		Кнопка ВКЛ./Standby
12.		Кнопка программирования

Общие сведения

Прибор может иметь следующий статус:

- **ON:** прибор подключен к источнику электропитания и включен с помощью переключателя ВКЛ./ВЫКЛ. Сейчас можно включить регулятор температуры.
- **Standby:** прибор подключен к источнику электропитания, но был выключен программой, регулятор температуры выключен.
- **OFF:** прибор не подключен к источнику электропитания.

Включение / выключение прибора

1. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке электропитания.
2. Включить прибор с помощью переключателя вкл./выкл. в передней части прибора.

Встроенная во включателе контрольная лампа (зеленая) засветится.

3. Убедиться, что кнопки цифрового регулятора температуры не заблокированы и не осуществляется какой-либо из процессов (размораживание, охлаждение и т.п.).

4. Кнопку  нажимать в течение 4 секунд.

Светодиод мигает  и прибор переключается в режим Standby.

Светодиод  горит пока прибор находится в этом режиме.

5. Повторно нажимать в течение 4 секунд , чтобы переключить прибор в режим ON.

Блокировка / разблокировка кнопок

Блокировка кнопок:

1. Убедиться, что не осуществляется ни один из процессов.
2. В течение 30 секунд не вводить никаких данных: на цифровом индикаторе в течение 1 секунды будет отображаться „Loc“, и клавиатура будет автоматически заблокирована.

При заблокированной клавиатуре не будут доступны следующие функции:

- включение/выключение прибора
- отображение, измеренной датчиками температуры
- активация ручного процесса размораживания
- настройка температуры работы

При попытке введения этих настроек, на цифровом индикаторе в течение 1 секунды появляется сообщение „Loc“.

3. Перед введением данных следует сначала разблокировать кнопки.
4. Чтобы разблокировать кнопки, одну из кнопок необходимо нажимать в течение 2 секунд.

На цифровом индикаторе на 1 секунду появится „UnL“.

Цифровая индикация

Когда прибор включен, цифровой индикатор показывает температуру внутри прибора при нормальном режиме работы. Это не относится к процессу размораживания, когда на цифровом индикаторе появляется сообщение „dEF“.

Когда прибор выключается с помощью выключателя, цифровой индикатор также выключается.

Когда прибор находится в режиме „ожидания“ горит светодиод .

Автоматическое размораживание

Размораживание прибора осуществляется автоматически путем вывода воды. Согласно заводским настройкам прибор установлен на автоматическое размораживание, цикл размораживания происходит каждые 6 часов.

Первый цикл размораживания начинается вместе с первым включением прибора.

Размораживание длится 20 минут. Очередной цикл размораживания начнется по истечении 6 часов.

Активация ручной разморозки

1. Убедиться, что кнопки не заблокированы и не осуществляется ни один из процессов.

2. Кнопку  нажимать в течение 5 секунд.

Размораживание активируется немедленно.

Контрольный светодиод размораживания  начинает светиться и остается включенным пока длится процесс размораживания.

Очередной процесс размораживания начнется через 6 часов.

Изменение/настройка требуемой величины температуры

1. Убедиться, что кнопки не заблокированы и не осуществляется ни один из процессов.

2. Коротко нажать кнопку  SET .

Контрольный светодиод  мигает.

3. В течение 15 секунд коротко нажимать кнопку  или .

На цифровом индикаторе отображаются параметры r1 (температура мин.) и r2 (температура макс.).

4. Для подтверждения коротко нажать кнопку  или в течение 15 секунд не вводить никаких данных.

Контрольный светодиод  выключается и прибор заканчивает настройки.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

В случае необходимости ввода дальнейших изменений в настройках параметров, обратитесь в сервисный отдел.

RU

6 Очистка и технический уход

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.

- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Прибор следует поддавать регулярной очистке.
2. Вынуть из прибора все предметы и хранить их в течение этого времени в прохладном помещении.
3. Вынуть из прибора полки.
4. Полки следует чистить мягким моющим средством и мягкой салфеткой или губкой под теплой водой.
5. Сполоснуть полки чистой водой, после чего осушить с помощью мягкой салфетки.

Указание: Никогда не использовать горячую воду для очистки прибора.

6. Внутренние и внешние поверхности прибора протереть с помощью мягкой, влажной салфетки. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство.
7. Помытые поверхности протереть салфеткой, намоченной чистой водой.
8. Дверь и дверную прокладку прибора регулярно очищать с помощью мягкой, влажной салфетки с добавлением мягкого моющего средства.
9. В завершение все помытые поверхности следует тщательно осушить.
10. Регулярно удалять пыль и космы с задней стенке прибора с помощью мягкой щетки или метелки.
11. После очистки оставить двери открытыми, чтобы прибор мог полностью высохнуть.
12. Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует тщательно очистить согласно описанию выше. Оставить прибор открытым, чтобы предотвратить появления внутри неприятного запаха.

RU

6.3 Консервация

Следующие операции должны выполняться регулярно квалифицированным специалистом:

- очистка конденсатора с применением соответствующих инструментов (пылесос или мягкая щетка);
- контроль электрических соединений;
- контроль термостатов и датчика.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удается устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Нет функции	Неправильно вставлена вилка.	Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку
	Поврежден предохранитель электрического питания	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
	Повреждена розетка	Подсоединить прибор к другой розетке
	Повреждена сетевая вилка	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
Прибор включен, но температура слишком высокая / слишком низкая	Слишком много льда на испарителе	Инициировать размораживание
	Конденсатор засорен пылью	Тщательно очистить конденсатор
	Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи прибора	Отодвинуть прибор от источников тепла
	Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов
	Слишком высокая температура окружения	Обеспечить хорошую циркуляцию воздуха в месте установки или установить прибор в более холодном помещении

RU

Возможные неисправности

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор включен, но температура слишком высокая / слишком низкая	В прибор были вставлены слишком теплые блюда	Вынуть из прибора горячие продукты
	Недостаточное расстояние между предметами или слишком много предметов в приборе	Обеспечить достаточное расстояние между предметами в приборе, удалить лишние предметы
Прибор теряет воду	Прибор не стоит на ровной поверхности	Поместить прибор на ровной поверхности, выровнять его с помощью регулируемых ножек
	Слив заблокирован	Очистить сливное отверстие
	Подача воды в слив заблокирована	Очистить нижнюю часть прибора
	Поврежден резервуар для воды	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Резервуар для воды полный	Опорожнить резервуар для воды
Прибор работает слишком громко	Прибор не стоит на ровной поверхности	Поместить прибор на ровной поверхности, выровнять его с помощью регулируемых ножек
	Расшатаны винты/гайки	Проверить и, в случае необходимости, затянуть все болты и гайки
	Прибор прикасается к стене или к другим предметам	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов

RU

Следующие признаки не свидетельствуют о неисправности:

- Звуки, выходящие при работе из холодильного шкафа, являются нормальным явлением и не свидетельствуют о неисправности.
- Плескание, бульканье и шум являются результатом работы хладагента в холодильном контуре.
- Короткие, более громкие гудки/писки или щелчки можно услышать, когда включается компрессор прибора.

Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в центр сервисного обслуживания или связаться с продавцом, предоставляя следующие данные:
 - вид неисправности;
 - номер артикула и серийный номер (см. номинальный щиток прибора).

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

RU

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.